



© photo : Sélène Assaf

C O M É
D I E

CENTRE DRAMATIQUE
NATIONAL DE REIMS

CONTACTS

Magali Dupin
m.dupin@lacomediereims.fr
06 20 96 85 43

Inès Beroual
i.beroual@lacomediereims.fr
06 77 40 75 83

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF

GÉNÉRIQUE

TEXTE, MISE EN SCÈNE ET JEU

Sélène Assaf

COLLABORATION ARTISTIQUE ET MISE EN SCÈNE

Sarah Siré

LUMIÈRES ET RÉGIE LUMIÈRES

Raphaël Rubbens

REMERCIEMENTS COLLABORATIONS PASSÉES

Charlotte Farcet

Romane Metaireau

Rudy Gardet

Caroline Chausson

—

Durée : 55 min

CRÉATION

Créé en mars 2026 à LA BOUSSOLE — CENTRE CULTUREL DE REIMS dans le cadre de la Comédie Itinérante

PRODUCTION

Comédie – CDN de Reims

Avec le soutien du Théâtre des Martyrs, Bruxelles

A partir du 1^{er} janvier 2027, la production sera transférée au Théâtre National de Bretagne, Rennes et au Théâtre de Martyrs, Bruxelles

TOURNÉE 2026 —2027

Du 23 mars au 04 avril 2027 : THÉÂTRE DES MARTYRS, BRUXELLES

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF

SYNOPSIS

Dans un enchaînement de conversations auxquelles je redonne voix, seule avec mes deux grand-mères, l'une libanaise, l'autre française, tiraillée, naviguant entre lignes, mots et mélodies, de Fayruz à Billie Holiday, je me remémore : moi face à ces deux femmes que tout oppose. Je m'interroge sur cet héritage féminin précieusement schizophrénique et le fait d'être considérée comme une revanche sur le monde par deux cultures, deux éducations, deux visions, deux mondes aussi antagonistes. Au travers d'une relecture du passé pour un état des lieux, passant d'un versant à l'autre, où le chant serait ma voix, je présente un équilibre mouvant.

L'identité d'une personne n'est pas une juxtaposition d'appartenances autonomes, ce n'est pas un « patchwork », c'est un dessin sur une peau tendue ; qu'une seule appartenance soit touchée, et c'est toute la personne qui vibre.

Les identités meurtrières, Amin Maalouf

Je crois que j'ai toujours été entre deux et que ça a commencé tôt. L'arrivée sur terre, ce n'est pas abstrait, on arrive au milieu d'un ensemble de relations, avec des visages, des gestes, des paroles...

Le vrai lieu, Annie Ernaux

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF



© photo : Raphaël Rubbens

NOTE D'INTENTION

Née à Paris d'un père libanais et d'une mère française, j'ai grandi à Bruxelles, suis repartie à Paris vingt ans plus tard, et ai toujours passé mes étés à Beyrouth.

Ma vie a été rythmée par des déplacements. Des déplacements géographiques, certes, mais surtout émotionnels. Entre une famille occidentale, déjà en marge de la société bien pensante, et une famille orientale, fortement attachée à ses traditions et croyances, mon cœur et mon esprit se sont toujours adaptés.

Au-delà de parler de mon histoire familiale, je voudrais parler d'identité.

Leurs récits de guerres, d'amour, d'amitié, de femmes et d'hommes m'ont toujours suivie, fascinée, dépassée jusqu'à parfois, supplanter mon réel. Longtemps, j'ai voulu retransmettre ces récits et d'autres au théâtre.

À travers le portrait et l'incarnation de mes deux grand-mères, de leur relation et leurs mots partagés avec moi durant nos vies communes, je présente et questionne un héritage riche et schizophrène. Schizophrène de par leurs visions du monde présentées comme uniques et véritables, alors qu'opposées en tous points.

Je questionne également la charge, le fardeau d'être pour mes grands-mères, leur "revanche sur le monde". Car dans cette virtuosité à s'adapter, par amour de l'harmonie, de sa famille, dans ces histoires de vie héroïquement riches, on peut s'oublier, ou oublier de se demander, qui sommes-nous ? Une projection de désirs ? Un assemblage d'histoires ? De névroses ? Tout à la fois, oui ! Nous sommes évidemment tous faits d'influences. Mais à quel moment peut-on dire « cette pensée est-elle réellement la mienne ? » sans vous faire plaisir, sans vous décevoir, à vous qui nous avez éduqué-e, protégé-e, sublimé-e, aimé-e...

Et que reste-t-il de tout cela, de vos passations, de nos discussions une fois que vous n'êtes plus ?

Dans cette forme de seule en scène, je redonne voix à mes grand-mères et aux conversations que nous avons eues de manière très factuelle. Par ce travail de mémoire, je présente et tente d'éclairer mes pensées et sentiments sur certains sujets. L'amour, les hommes, l'amour des hommes, la maternité, la féminité, le théâtre, la musique... Sujets sur lesquels nos familles, notre culture, notre environnement nous ont exposé directement ou indirectement leur opinion, leurs convictions, leur autorité et leurs désirs pour moi, pour nous. J'établis ici une sorte d'état des lieux ludique au milieu duquel le chant, ma voix, mêlée à la leur veut se faire entendre et prend position : au milieu, en équilibre. Nous ne sommes pas un patchwork, comme le dit Amin Maalouf, mais un dessin sur une peau tendue, et plusieurs appartenances peuvent nous faire vibrer.

Sélène Assaf, novembre 2024

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF



« Je me suis dit, c'est pas grave. Un jour j'aurai une petite fille et elle sera moi - comme moi, elle fera du théâtre et elle me vengera ! »

V.T. dite Néné



« Mais toi habibté, tu vas me venger ! Tu vas te marier avec un homme beau, que tu aimes ! Et tu auras plein d'enfants et tu viendras vivre près de moi, à Beyrouth ! »

M.A. dite Téta

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF

GENÈSE ET FUTUR DU PROJET

Il y a 4 ans, j'ai eu la possibilité au Théâtre de la Cité, CDN de Toulouse, d'amorcer ce travail d'écriture et de présenter une première maquette de 30 minutes. Mais suite à la disparition d'une grand-mère et à la perte de mémoire et d'identité de l'autre il y a deux ans, il m'a paru encore plus nécessaire de reprendre ce travail et de l'approfondir. C'est ce que La Comédie de Reims m'a permis de faire lorsqu'il m'a été proposé de présenter en juin 2024 une Carte Blanche devant un public. Le premier travail a alors été remodelé, continué et une nouvelle forme de 50 minutes est née.

Le spectacle peut donc être joué dans les théâtres, mais également, de par son sujet et son dispositif léger, en itinérance, ce que La Comédie de Reims a proposé de faire grâce à son dispositif la Comédie Itinérante.

Sélène Assaf



© photo : Raphaël Rubbens

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF

DRAMATURGIE

Les matériaux essentiels de cette création reposent en grande partie sur des souvenirs d'événements, de conversations, de phrases dites lors de certaines de nos retrouvailles depuis ma naissance, et qui me sont restés. Mais également sur des interviews de mes grand-mères que j'ai effectuées en 2018. Elles m'y racontent leur vie, parfois très en détails et leurs sentiments vis-à-vis de leur carrière professionnelle, de leur féminité, de la maternité, de leurs combats, de leurs désirs assouvis ou empêchés et indirectement de leurs projections sur leur descendance. Ces matériaux ne seront pas projetés par vidéo, mais incarnés, tordus et mis en relation les uns avec les autres dans une succession de tableaux dialoguant entre eux.

Et quoi de mieux qu'être seule en scène pour parler de « l'entre deux », de cette position parfois lourde en charge de « point d'attache », de la richesse et du poids de cette richesse lorsque l'on est au milieu de deux mondes contradictoires ?

La place de la musique est également importante. Lorsque je mentionne les combats de ces deux femmes, je sous-entends leurs armes. Pour l'une cela a été l'enseignement et la foi, pour l'autre les arts plastiques et la guitare. Ici, je voudrais converser avec elles et vous, via les miennes, qui sont le théâtre et le chant. Des chants arabes de la magnifique Fayrouz, chanteuse préférée de l'une et chant américains Jazz de la sublime Billie Holiday, chanteuse préférée de l'autre. Chants que j'ai partagés avec elles et que je leur rends.

Sélène Assaf



© photo : Raphaël Rubbens

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF

EXTRAIT

TÉTA : Mais *habibté*, moi je te tiens ! Tu ne peux pas tomber, *habibté*.

NÉNÉ : Of course ! Tu dérapes complètement ma cocotte ! Évidemment que c'est moi qui te tiens ! Et tu sais pourquoi les grands-parents et les petits enfants s'entendent si bien ? Parce qu'ils ont un ennemi en commun : les parents. Et je te lâcherai jamais !

TÉTA : Eh moi non plus ! Par mon amour et mes prières, je te tiens !

NÉNÉ : Oh vous ! Comme ma mère vous avez eu l'art de vivre enceinte et vous mourrez en sainte. Et toi arrête de manger du chocolat, tu commences à avoir de la cellulite, pas bon pour ton métier ça !

SÉLÈNE : Toutes les femmes ont un peu de cellulite

NÉNÉ : Pas moi

TÉTA : *Chou* cellulite, c'est quoi ?

SÉLÈNE : Un problème de femme occidentale téta.

TÉTA : Heiin oui *Habibté*, tu préfères vivre à Paris, n'est-ce pas eh tu préfères Néné à moi, je le sais.

SÉLÈNE : Mais n'importe quoi ! J'ai grandi à Bruxelles, c'est juste plus proche aussi

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF

SÉLÈNE ASSAF

TEXTE, MISE EN SCÈNE ET JEU

Comédienne franco-libanaise formée en Belgique, puis à la Classe Libre du Cours Florent à Paris, elle intègre plus tard la troupe éphémère de l'Atelier du Théâtre de la Cité - CDN de Toulouse.

Elle est membre de la Cie Le Théâtre de l'Éclat avec laquelle elle joue notamment dans *Avec le paradis au bout* et *Pour en finir*, mis en scène par Florian Pâque.

Jouant entre autres sous la direction de Thierry Harcourt ou Igor Mendjisky, on l'a vu dernièrement dans la mise en scène de *Des Cadavres qui respirent* par Chloé Dabert, celle d'*EC(H)OS* par Millaray Lobos ou encore *Les Enivrés* par Sarah Siré.

À l'écran, elle a tourné devant la caméra de Cédric Klapisch, d'Edmond Carrère, de Géraldine Nakache ou encore de Josée Dayan.

Entre 2022 et 2024 on a pu la voir dans *La délicatesse* de David Foenkinos, mit en scène par Thierry Surace, au Théâtre de l'Oeuvre et en tournée ainsi que dans *Le Firmament* de Lucy Kirkwood, mit en scène par Chloé Dabert au 104, TGP et également en tournée en France et qui sera repris en Janvier 2025 au Théâtre du Rond Point à Paris.

Elle joue également dans *Villa* de Guillermo Calderon mit en scène par Sarah Siré au théâtre des Martyrs en Belgique.

En parallèle du métier de comédienne, elle pratique le chant depuis petite, particulièrement le Jazz auquel elle a été initiée par ses grands-parents, musiciens professionnels. Elle a souvent été amenée à chanter ou poser sa voix pour des créations au théâtre dans lesquelles elle jouait, en français, en anglais ou même encore en libanais.

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF



© photo : Julie Reggiani

SARAH SIRÉ

COLLABORATION ARTISTIQUE ET MISE EN SCÈNE

Comédienne, metteuse en scène, pédagogue et dramaturge, elle a mis en scène *Assange Odyssée* (TNS), *Villa* de Guillermo Calderon (Théâtre de la Vie et Martyrs), *Les enivrés* de Viripaev (Espace Lumen/Auvio), *La pièce à deux personnages* de Tennessee Williams (Ocean Nord), *Des couteaux dans les poules* de David Harrower (Avignon), *Les trois sœurs ou adaptation de la perte* d'après Anton Checkhov (Gare au théâtre).

Elle a collaboré avec Michel Vinaver, *L'Ordinaire* (Comédie française) et *Iphigénie hotel* (théâtre Nanterre Amandiers), Jalie Barcion, *Tigrane* (Lucernaire), Kelly Rivière, *An irish story* (La scala Paris).

Elle a terminé l'écriture d'un mémoire sur l'œuvre de Karl Polanyi. Elle enseigne la pédagogie théâtrale au cours Florent à Bruxelles.

En avril 2025, Sarah Siré est nommée directrice générale et artistique du Théâtre des Martyrs à Bruxelles.

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF



© photo : Laetitia Defendini

RAPHAËL RUBBENS

CRÉATION LUMIÈRE

Est scénographe, diplômé de l'École nationale supérieure des arts visuels de La Cambre et éclairagiste, vivant à Bruxelles.

On retiendra ses collaborations avec Bogdan Zamfir (*Nous voudrions vivre*), Mélanie Rullier (*Les Murmures de L'ombre*), Sarah Siré (*Les Enivrés*), Fanny Brouyaux (*De la poésie, du sport, etc / Un Bruit*), Raphaëlle Bruneau (*Qui est blanc dans cette histoire*), Myriam Van Imschoot (*What Nature Says*), Javier Suarez (*Géodésique*), Agnès Dru (*Balansé*), Claude Schmitz (*Amerika / The Inner Worlds*), Stéphane Arcas (*La Forêt, vert presque vert*), Manah Depauw (*Johnson & Johnson / Eden Central / Kingdom*), Catherine Baÿ (*Les Blanches-Neiges*), Leslie Marschaelk (*Floating Mind*), Olivier Boudon (*Nous*), Clinic Orgasm Society (*Ton joli rouge-gorge*), Transquiquennal (*Harry*), Zouzou Leyens (*Monelle*), Kris Verdonck (*II*), Gisèle Vienne (6 spectacles depuis 2005), quelques incursions dans le cinéma avec Martine Doyen (*Witz*) et Güldem Durmaz (*Kazarken*) et sa participation régulière au *Kunstenfestivaldesarts*, comme régisseur, constructeur et scénographe du centre du festival depuis 2020.

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF



© photo : Raphaël Rubbens

EN TOURNÉE 26–27

DEAR PRUDENCE

TEXTE [Christophe Honoré](#)

MISE EN SCÈNE [Chloé Dabert](#)

Créé en décembre 2020 au Grand-T / Lycées dans le cadre du dispositif Lycéens citoyens

- Entre le 30 novembre et le 16 décembre 2026 en itinérance en milieu scolaire
- Le 15 décembre 2026 : La Boussole – Espace culturel de Reims (Croix-du-Sud)

MARIE STUART

TEXTE [Friedrich von Schiller](#)

TRADUCTION [Sylvain Fort](#)

MISE EN SCÈNE [Chloé Dabert](#)

Créé en octobre 2025 à la Comédie – CDN de Reims

- Les 19 et 20 janvier 2027 : Comédie de Caen – CDN de Normandie
- Les 27 et 28 janvier 2027 : La Coursive Scène Nationale La Rochelle
- Du 03 au 05 février 2027 : Théâtre de Liège
- Du 18 au 20 février 2027 : La Criée, en co-accueil avec Les Théâtres, Marseille
- Du 23 au 25 mars 2027 : Nouveau Théâtre Besançon – CDN de Franche-Comté

RAPT

TEXTE [Lucie Boisdamour](#)

MISE EN SCÈNE [Chloé Dabert](#)

Créé en décembre 2023 à la Comédie – CDN de Reims

- Les 11 et 12 mai 2027 : Espaces Pluriels Pau – Scène conventionnée

FANFARE, TOUT À UNE FIN SAUF LA SAUCISSE QUI EN DEUX

UN PROJET DE [Anne-Lise Heimbürger](#)

MISE EN SCÈNE [Samuel Achache](#)

DIRECTION MUSICALE [Florent Hubert](#)

Création du 30 septembre au 02 octobre et du 05 au 08 octobre 2026 à la Comédie – CDN de Reims

- Le 14 octobre 2026 : Théâtre Brétigny – Salle Pablo Picasso, La Norville
- Du 18 au 27 mars 2027 : Théâtre des Bouffes du Nord, Paris
- Du 31 mars au 10 avril 2027 : Théâtre National de Strasbourg
- Le 15 et 16 avril 2027 : Comédie de Colmar – CDN Grand Est Alsace

À LA RENVERSE

D'APRÈS le chapitre *L'amour, l'enfant* dans *En cas d'amour* d'Anne Dufourmantelle

CONCEPTION, ÉCRITURE, MISE EN SCÈNE [Noémie Ksicova](#)

Création du 3 au 6 et du 9 au 10 novembre 2026 à la Comédie – CDN de Reims

- Les 10 et 12 février 2027 : Comédie de Béthune
- Du 24 février au 07 mars 2027 : Théâtre Gérard Philipe – CDN de Saint-Denis
- Les 11 et 12 mars 2027 : Théâtre National de Nice – CDN Nice Côte d'Azur
- Le 02 avril 2027 : Châteauvallon-Liberté, scène nationale, Toulon

BOIS BRÛLÉ

TEXTE [Marcos Caramés-Blanco](#)

MISE EN SCÈNE [Jonathan Mallard](#)

Créé en décembre 2026 à la Comédie – CDN de Reims

- Les 02 et 03 décembre 2026 : Comédie – CDN de Reims

AU-DELÀ DE TOUTE MESURE

TEXTE ET MISE EN SCÈNE [Elsa Agnès](#)

Créé en novembre 2025 à la Comédie – CDN de Reims

- Les 11 et 12 février 2027 : Comédie – CDN de Reims
- Du 16 au 18 février 2027 : Comédie de Caen – CDN de Normandie

ENTRE VOS LIGNES

TEXTE, MISE EN SCÈNE ET JEU [Sélène Assaf](#)

Créé en mars 2026 à la Boussole – Espace culturel de Reims

- Du 23 mars au 04 avril 2027 : Théâtre des Martyrs, Bruxelles

CONTACTS

Magali Dupin
m.dupin@lacomediedereims.fr
06 20 96 85 43

Inès Beroual
i.beroual@lacomediedereims.fr
06 77 40 75 83

ENTRE VOS LIGNES

SÉLÈNE ASSAF